



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

18.COM

ICPRCP/12/18.COM/3

Париж, 14 июня 2012 г.

Оригинал: французский

Рассылается по списку

**Межправительственный комитет
по содействию возвращению культурных ценностей
странам их происхождения или их реституции в случае
незаконного присвоения**

**Восемнадцатая сессия
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал II
22 июня 2012 г.**

Пункт 3 предварительной повестки дня: Принятие доклада Секретариата

Требуемое решение: пункт 35

ВВЕДЕНИЕ

Секретариат представляет Межправительственному комитету по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (именуемому далее «Межправительственный комитет») на его 18-й сессии отчет о мероприятиях, проведенных за одиннадцать месяцев после 17-й сессии, состоявшейся 30 июня – 1 июля 2011 г., в частности о выполнении рекомендаций, принятых Комитетом.

I. СОДЕЙСТВИЕ ПРОВЕДЕНИЮ ДВУСТОРОННИХ ПЕРЕГОВОРОВ (рекомендации № 2 и 3)

1. Комитет продолжает рассматривать досье, касающееся скульптур Парфенона (Греция, Соединенное Королевство и Британский музей). Рассмотрение досье, сторонами которого выступают Исламская Республика Иран и Малеки (Бельгия), приостановлено в ожидании решения национальных судов и трибуналов в отношении случая, касающегося предметов из некрополя в Хорвине.

Скульптуры Парфенона

2. В соответствии с рекомендацией № 2, принятой на 17-й сессии Комитета (Париж, 30 июня – 1 июля 2011 г.), Секретариат продолжил поддерживать контакты с постоянными представительствами Греции и Соединенного Королевства при ЮНЕСКО и оказал содействие Организации в проведении переговоров. Каждое представительство самостоятельно представит Комитету доклад о положении дел с переговорами по этому вопросу.

Сфинкс из г. Богазкёй

3. После заключения в мае 2011 г. двустороннего соглашения в отношении случая сфинкса из г. Богазкёй сфинкс был доставлен в Турцию 27 июля 2011 г. Официальная церемония состоялась 26 ноября 2011 г. в музее г. Богазкёй в провинции Чорум в присутствии министра культуры и туризма Е.П. г-на Эртугрула Гюнайя и посла Германии в Турции Е.П. г-на Эберханда Пола. В настоящее время сфинкс из г. Богазкёй выставлен в музее г. Богазкёй в провинции Чорум. Двустороннее соглашение также предполагает активизацию сотрудничества в области музеев и археологии между двумя странами.

Предметы из некрополя в Хорвине: Исламская Республика Иран против Малеки (Бельгия)

4. С 4 по 5 апреля 2011 г. четвертая палата Кассационного суда Брюсселя рассматривала случай, касающийся запроса о реституции, представленного Исламской Республикой Иран в отношении иранских культурных ценностей, находящихся в частной коллекции в Бельгии. В своем решении от 20 июня 2011 г. Кассационный суд Брюсселя отклонил запрос о возвращении коллекции в Иран и просил хранителя Музея пятидесятилетия (куда секвестрированная коллекция была помещена на хранение) передать ее г-же Дютрейкс (дочери г-жи Волфкариус-Малеки). По итогам этого решения 27 октября 2011 г. Исламская Республика Иран подала кассационную жалобу.

II. Типовые положения, определяющие право собственности государства на культурные ценности (рекомендация № 4)

5. В соответствии с рекомендацией № 4, принятой на 17-й сессии Комитета (Париж, 30 июня – 1 июля 2011 г.), Секретариаты ЮНЕСКО и ЮНИДРУА распространили принятые в июле 2011 г. типовые положения с пояснительными указаниями, доведя их до сведения государств-членов, которым предлагается учитывать их при разработке или укреплении национального законодательства. С этой целью в начале 2012 г. всем государствам-членам этих двух организаций было направлено письмо, подписанное Генеральным директором

ЮНЕСКО и Генеральным секретарем ЮНИДРУА, в котором им были официально представлены результаты работы экспертов, проведенной под контролем Комитета. Официальное письмо сопровождалось историей проекта, типовыми положениями, а также пояснительными указаниями. В настоящее время Секретариаты ЮНЕСКО и ЮНИДРУА продолжают работу по популяризации этих типовых положений в ходе учебных семинаров, организованных во всем мире, в частности призывая государства оказывать поддержку в целях наиболее эффективного распространения и популяризации этого нового акта.

III. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (рекомендация № 6)

Новые государства – участники Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. и Конвенции ЮНИДРУА 1995 г.

6. Со времени проведения последней сессии Комитета Секретариат был проинформирован о том, что два новых государства стали участниками Конвенции 1970 г.: Казахстан 9 февраля 2012 г. и Палестина 22 марта 2012 г. По состоянию на сегодняшний день число государств – участников этой Конвенции достигло 122. Кроме того, многие другие страны серьезно рассматривают вопрос о ратификации или начали подготовку процесса ратификации.

7. Что касается Конвенции ЮНИДРУА 1995 г., то она насчитывает в настоящее время 32 государства-участника после ее ратификации Швецией в июне 2011 г.

Сотрудничество с межправительственными и неправительственными организациями

Международный институт унификации частного права (ЮНИДРУА)

8. Учитывая взаимодополняющий характер Конвенций 1970 г. и 1995 г., Секретариаты ЮНЕСКО и ЮНИДРУА постоянно сотрудничают, в частности совместно принимая участие в уставных совещаниях и учебных семинарах, организуемых во всем мире, оказывая взаимную правовую помощь и практически ежедневно обмениваясь информацией, касающейся осуществления Конвенций, их ратификации и борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей.

9. В последнее время наглядным воплощением этого сотрудничества стала подготовка и принятие в 2011 г. Типовых положений, определяющих право собственности государства на еще не обнаруженные культурные ценности¹.

10. Наконец, чтобы отметить это тесное сотрудничество, Секретариат ЮНЕСКО принимает представителей ЮНИДРУА в рамках проведения 19 июня 2012 г. первого совещания Специального комитета по практическому применению Конвенции 1995 г. по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям.

Интерпол

11. Как и в случае сотрудничества между ЮНЕСКО и ЮНИДРУА, Секретариаты ЮНЕСКО и Интерпола осуществляют взаимодействие несколько раз в неделю. Это позволяет ЮНЕСКО получать информацию о конкретных результатах применения положений Конвенции 1970 г., об эффективности борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей и соответствующих случаях реституции.

12. В связи с этим Секретариат ЮНЕСКО принимает участие в совещаниях международной группы экспертов Интерпола по вопросу о похищенных культурных ценностях². Сотруд-

¹ См. раздел II, пункт 5.

ничество между Секретариатами также воплощается в регулярном обмене информацией, касающейся случаев похищения культурных ценностей, жертвами которых становятся государства, которые информируют об этом ЮНЕСКО или Интерпол. В связи с этим база данных Интерпола является важнейшим инструментом поиска и проверки информации, касающейся этих случаев.

Европейский союз

13. В ходе 17-й сессии Комитету было представлено исследование Европейской комиссии по вопросу о целесообразности под названием «ГЕРМЕС 2011», посвященное методам предупреждения и борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей. Его представила г-жа М. Корню, руководящая группой европейских исследователей, выигравшей этот тендер.

14. Этот проект, осуществляемый, в частности, при поддержке ЮНЕСКО³, ЮНИДРУА, Интерпола и европейских университетов, был представлен Европейской комиссии в ноябре 2011 г.⁴ Он позволил выявить препятствия и сложности, возникающие в связи с правовыми рамками и практической работой различных участников процесса предупреждения и борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей на уровне Европейского союза и других государств (в частности Ирака), и сформулировать ряд предложений в отношении правовых и оперативных решений и рекомендаций для европейского пространства.

15. По итогам этого исследования Совет Европейского союза принял в декабре 2011 г. заключения, касающиеся предупреждения преступной деятельности в отношении культурных ценностей и борьбы с этим явлением⁵. В этих заключениях Совет, в частности, рекомендует «учредить группу экспертов в рамках плана работы на 2011-2014 гг. в области культуры в целях разработки «набора инструментов» для борьбы с незаконным оборотом и похищением культурных ценностей». Первое заседание этой группы состоялось 14 марта 2012 г. при участии многочисленных европейских генеральных директоратов и представителя ЮНЕСКО в Брюсселе, которая подготовила и представила предложения по налаживанию сотрудничества. Цель заключается в поощрении сотрудничества Комиссии с ЮНЕСКО в рамках подготовки специалистов в области борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей (в частности в Африке, Карибском бассейне, странах Магриба и в странах в ситуации конфликта или в постконфликтной ситуации).

Организации системы Организации Объединенных Наций

16. ЮНЕСКО продолжает сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) в рамках работы этого отдела Организации Объединенных Наций в области борьбы с преступностью, связанной с культурными ценностями. В частности, специалисты этих двух организаций провели совместную работу в ходе неофициальной встречи группы экспертов по вопросам незаконного оборота культурных ценностей, которая прошла в Вене с 21 по 23 ноября 2011 г. Цель встречи заключалась в изучении проекта конкретных руководящих указаний для предупреждения преступности и мер реагирования уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей. Этот проект руководящих указаний будет снова обсуждаться на межправительственном уровне с 25 по 28 июня в рамках ЮНОДК.

² Международная группа экспертов Интерпола по вопросу о похищенных культурных ценностях собирается ежегодно, как правило, в Штаб-квартире Интерпола в Леоне. Девятое совещание прошло с 28 по 29 февраля 2012 г.

³ ЮНЕСКО сыграла решающую роль в присуждении тендера и оказала значительную поддержку интеллектуального и финансового характера в осуществлении исследования.

⁴ С ним можно ознакомиться в Интернете по адресу :

http://ec.europa.eu/home-affairs/doc_centre/crime/crime_prevention_en.htm.

⁵ См. 3135-й Совет по правосудию и внутренним делам (Брюссель, 13-14 декабря 2011 г.).

Деятельность ЮНЕСКО по защите наследия в Сирии и Мали

Защита наследия в Сирии

17. В марте 2012 г. после получения тревожных сообщений об ущербе, нанесенном историческим объектам в Сирии, а также разграблении культурных ценностей в различных регионах этой страны Генеральный директор обратилась к мировой общественности в пресс-релизе, опубликованном 30 марта 2012 г., в котором, в частности, напоминались обязательства государств, подписавших Конвенцию 1970 г., а также Гаагскую конвенцию 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта.

18. В апреле 2012 г. Генеральный директор направила письма партнерам ЮНЕСКО в области борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей (Интерпол, ВТО, ЦББНОКЦ и Карабинеры) в целях проявления повышенной бдительности в отношении оборота культурных ценностей. В целях обеспечения эффективного предотвращения опасности незаконного вывоза культурных ценностей было также привлечено внимание соседних с Сирией стран.

19. Наконец, в соответствии с резолюцией 2043 (2012) Совета Безопасности ООН⁶ Генеральный директор официально обратилась к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Председателю Совета Безопасности с тем, чтобы сообщить о конкретных опасностях, угрожающих сирийскому наследию, и просить их привлечь внимание Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств к необходимости обеспечения соблюдения положений различных международных конвенций в области защиты культурных ценностей.

Защита наследия в Мали

20. В марте и апреле 2012 г. ввиду серьезной опасности, угрожающей культурному наследию Мали, Генеральный директор обратилась к мировому сообществу в пресс-релизах (от 3 и 15 апреля и 9 мая 2012 г.). Внимание партнеров ЮНЕСКО в области борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей и соседних с Мали стран было снова привлечено, с тем чтобы, насколько это возможно, избежать хищений и незаконного вывоза малийских культурных ценностей.

21. Генеральный директор также привлекла внимание Председателя Комиссии Африканского союза к положению дел в области культурного наследия Мали и, в частности, к объектам всемирного наследия в Томбукту и Гао. Она также обратилась к Председателю Экономического сообщества стран Западной Африки.

Учебные семинары

22. После 17-й сессии Межправительственного комитета Секретариат организовал и принял участие в учебных семинарах, описанных ниже. Деятельность по подготовке и укреплению потенциала играет важнейшую роль, и Секретариат будет увеличивать число подобных мероприятий в ходе двухлетнего периода 2012-2013 гг. благодаря поддержке, предоставленной Генеральным директором по линии Чрезвычайного фонда. Эти проекты по проведению учебных семинаров охватывают все регионы мира. Подробное описание каждого из этих проектов содержится в документе C70/12/2.MSP/INF.2.

⁶ В резолюции 2043 (2012) Совет Безопасности ООН, в частности, создал Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирии (МООННС), мандат которой заключается в наблюдении за прекращением вооруженного насилия во всех его формах всеми сторонами и полным осуществлением предложения Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств, состоящего из шести пунктов.

Африка

23. Бюро ЮНЕСКО в Хараре (Зимбабве) и Виндхук (Намибия) в сотрудничестве с правительственными партнерами в Намибии организовали в Виндхук 14 и 15 сентября 2011 г. учебный семинар по теме «Предупреждение и борьба с незаконным оборотом культурных ценностей в регионе Южной Африки». Этот семинар был направлен, с одной стороны, на определение положения дел в области институциональной сети по предупреждению и борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей, а, с другой стороны, на выявление возможностей укрепления сотрудничества на национальном и субрегиональном уровнях в этой области на основе Конвенций ЮНЕСКО 1970 г. и ЮНИДРУА 1995 г. Представители восьми африканских стран (Ботсваны, Замбии, Зимбабве, Лесото, Малави, Намибии, Свазиленда и Южной Африки) приняли участие в подготовке, в рамках которой своим экспертным опытом также поделились представители Интерпола и ЮНИДРУА⁷.

Арабские государства

24. Международная конференция, посвященная возвращению древностей, состоялась с 12 по 14 февраля 2012 г. в Эр-Рияде под руководством Саудовской комиссии по вопросам туризма и древностей и при поддержке ЮНЕСКО. По этому поводу были организованы многочисленные мероприятия, связанные с вопросом возвращения культурных ценностей, и в частности выставка возвращенных древностей, а также семинар для национальных представителей государственных учреждений, частного сектора и гражданского общества. В семинаре приняли участие около 120 участников, в том числе представители Египта, Катара, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии, а также эксперты из Интерпола и ЮНИДРУА. Широкий спектр участников отражает его цель, которая заключается в интеграции вопроса борьбы с незаконным оборотом в различные виды деятельности, осуществляемые на региональном уровне (посредством Лиги арабских государств и Совета сотрудничества стран Залива – ССАГЗ). Все сильнее ощущается реальная необходимость увеличить число учебных практикумов и семинаров, посвященных обеспечению правовой и практической защиты наследия в этом регионе.

25. Совещание рабочей группы по вопросу «практических мер в рамках законодательства Исламской Республики Иран в области поиска, международного сотрудничества и возвращения культурных ценностей, предметов искусства и древности» было организовано 7 марта 2012 г. совместно Бюро ЮНЕСКО и ЮНОДК в Тегеране (Иран) в тесном сотрудничестве с Иранской организацией культурного наследия, ремесленничества и туризма. Цель семинара заключалась в привлечении внимания к юридическим и практическим вопросам, связанным с международной преступностью и отмыванием денег в области незаконного оборота культурных ценностей, предметов искусства и древности. В связи с этим в 2011 г. была учреждена рабочая группа в составе национальных экспертов для обсуждения этих вопросов в тесном сотрудничестве с ЮНЕСКО и ЮНОДК. В ходе этого первого совещания были сформулированы рекомендации в отношении приоритетов и стратегий в целях более комплексного рассмотрения этих вопросов в Иране. Совещание позволило объединить все органы власти и экспертов, работающих в области защиты культурных ценностей, предметов искусства и древности, в целях поощрения внутреннего сотрудничества и разработки стратегий для развития международного сотрудничества.

26. В мае 2012 г. представители Бюро ЮНЕСКО в Тегеране были приглашены представить Конвенцию 1970 г. и деятельность Секретариата по ее осуществлению в рамках учебного семинара, организованного в Иране и посвященного международным механизмам поиска похищенных и незаконно вывезенных культурных ценностей. Обсуждение вопроса борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей привело участников к выводу о необходимости организации большего числа учебных семинаров по этому вопросу в Иране.

⁷ http://portal.unesco.org/fr/ev.php-URL_ID=48622&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

Юго-Восточная Европа

27. В рамках разработки «*Стратегии в области повышения информированности и коммуникации: борьба с незаконным оборотом культурных ценностей в Юго-Восточной Европе*» Бюро ЮНЕСКО в Венеции в сотрудничестве с Национальной комиссией бывшей югославской Республики Македония, с одной стороны, и министерством туризма, культуры и спорта Албании, с другой, организовало два международных совещания экспертов, соответственно, в бывшей югославской Республике Македония (Скопье, 13 октября 2011 г.) и Албании (Тирана, 23 ноября 2011 г.). Совещание в Албании получило поддержку Фонда по реализации инициативы «Единая Организация Объединенных Наций».

IV. БАЗА ДАННЫХ ЮНЕСКО О ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ АКТАХ В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ (рекомендация №6)

28. Эта база данных, введенная в действие в 2005 г. в ходе 13-й сессии Межправительственного комитета и являющаяся частью программы по защите культурного наследия путем борьбы против разграбления, кражи и незаконного оборота культурных ценностей, продолжает существовать благодаря внебюджетным взносам США. В настоящее время в базе данных фигурирует 2 367 национальных законодательных актов в области культуры 180 стран. Все эти тексты доступны в режиме онлайн по адресу <http://www.unesco.org/culture/natlaws>.

29. С целью ознакомления с этой базой данных наиболее широких кругов общественности она систематически представляется в ходе совещаний, конференций и учебных семинаров, посвященных защите культурного наследия. С 2011 г. для эффективного продолжения работы по популяризации в интересах наибольшей наглядности содержание базы данных было добавлено к страницам веб-сайта Центра всемирного наследия, посвященным государствам-участникам (whc.unesco.org), с тем чтобы увеличить число пользователей. Кроме того, два консультанта работают непосредственно над популяризацией этого инструмента в Африке, Латинской Америке, Азии, арабских государствах и Европе.

30. Секретариат продолжает призывать государства представлять свои национальные законодательные акты в области культурного наследия для включения в базу данных⁸. За последнее время Секретариат получил новые или обновленные тексты от следующих стран: Армении, Германии, Индии, Камбоджи, Нидерландов, Польши и Соединенного Королевства. Помимо регулярного обновления направляемых ему текстов Секретариат обеспечивает контроль переводов (с языка оригинала на английский), запрашиваемых рядом стран. Кроме того, Секретариат продолжает информировать государства-члены и общественность о наличии такого инструмента. С этой целью в 2009 г. была подготовлена и опубликована брошюра на шести языках Организации. Этот документ также доступен в онлайн-режиме, как и поиск с использованием глоссария ключевых слов. Финансирование обновления текстов, переводов и публикаций обеспечивается Государственным департаментом Соединенных Штатов Америки.

V. ПОСРЕДНИЧЕСТВО И ПРИМИРЕНИЕ

31. Секретариат в тесном сотрудничестве с многочисленными экспертами международного уровня стремится разработать в интересах государств новые инструменты внесудебно-

⁸ Государствам предлагается официально представлять в ЮНЕСКО в электронной форме соответствующие сведения (на дискете, компакт-диске или по электронной почте), которые должны сопровождаться официальным разрешением в письменном виде от соответствующего национального государственного органа, уполномочивающего ЮНЕСКО воспроизводить текст законодательных актов и свидетельств о праве на вывоз и/или ввоз культурных ценностей на своем веб-сайте и обеспечить связь между веб-сайтом базы данных и национальным официальным сайтом, если только нет четкого указания на то, что такая ссылка запрещена или является нежелательной.

го решения споров в области культурных ценностей. Наряду с Типовыми положениями, определяющими право собственности государства на культурные ценности (см. раздел II), Секретариат *«составляет и ведет список потенциальных посредников и примирителей для информирования сторон и возможного использования при назначении посредников или примирителей»* (статья 2.6 Правил процедуры посредничества и примирения). В связи с этим государствам предлагается представить *«две кандидатуры лиц, которые могли бы выполнять роль посредников или примирителей в международных спорах, касающихся культурных ценностей»*, и сообщить их фамилии Секретариату. Список экспертов приводится в Приложении I к настоящему документу, и все государства, которые еще этого не сделали, настоятельно призываются назначить двух представителей для выполнения этих функций. Список обновляется каждые два года.

VI. ПУБЛИКАЦИИ

Справочник по охране культурного наследия, № 6. Обеспечение безопасности религиозного наследия (2012)⁹

32. В рамках информационно-просветительской программы ЮНЕСКО в области движимого наследия опубликована серия справочников по охране культурного наследия. В них затрагиваются различные практические вопросы, такие как безопасность в музеях, документирование коллекций произведений искусства, управление рисками стихийных бедствий в музеях и т.д. Целью проекта является повышение информированности сотрудников музеев, коллекционеров, а также широкой публики по вопросам защиты и сохранения объектов движимого наследия различных видов (произведений искусства, рукописей, культурных объектов и т.д.) и содействие соответствующему управлению коллекциями.

33. В рамках этой серии в 2012 г. был опубликован новый справочник, посвященный обеспечению безопасности наследия в местах отправления культа. Свой вклад в работу внес Секретариат Конвенции 1970 г., в ней также активно участвовал Отдел произведений искусства Интерпола.

VII. ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ СРЕДСТВА

34. В рамках организации 18-й сессии Межправительственного комитета Секретариат получил финансовую поддержку от Греции (10 000 евро).

VIII. ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИИ 18.COM 3

35. С учетом вышеизложенного Межправительственный комитет, возможно, пожелает принять рекомендацию следующего содержания:

Межправительственный комитет,

1. рассмотрев документ ICPRCP/12/18.COM/3,
2. принимает доклад Секретариата, содержащийся в вышеупомянутом документе.

⁹ <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002162/216292F.pdf>

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСОК ПОСРЕДНИКОВ И ПРИМИРИТЕЛЕЙ, НАЗНАЧЕННЫХ СТРАНАМИ

- Бельгия: Г-н Жоан Эро
Г-н Пьер де Маре
- Китай: Г-н Цзяньсинь Чжан
Г-жа Е Чжу
- Гватемала: Г-н Альфонсо Орtiz Собалварро
Г-н Хуан Карлос Мелендез
- Мексика: Д-р Хорхе Санчес Кордеро
Г-н Эдуардо Матос Монтесума
- Руанда: Г-н Марсель Кабанда
Г-н Жан Мукибири
- Турция: Г-жа Сибел Озел
Г-жа Эсра Гюль Дардаган Кибар